

Egeri NY. Polgármesteri Hivatal JOGI- ÉS SZER-VEZ. IRODA	
Ervézet: 2012 MAJ 24.	
Szám: 5244-6	Feladat:

Meghívó

Az Egeri Görög Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény alapján 2012. május 18-án, 18 órakor testületi ülést tart.

Az ülés helye: Eger, Katona tér 1.

Napirendek:

1., Az Egeri Görög Önkormányzat és Eger Megyei Jogú Város Önkormányzata között kötendő együttműködési megállapodás megtárgyalása és határozati javaslat elfogadása

Előterjesztő: Dr. Miliosz Kozmasz, az Egeri Görög Önkormányzat elnöke

Eger, 2012. május 17.



Dr. Miliosz Kozmasz
elnök

Egri Görög Önkormányzat Elnöke

3300 Eger, Kossuth Lajos u. 28.

ELŐTERJESZTÉS

**az Egri Görög Önkormányzat és Eger Megyei Jogú Város Önkormányzata között kötendő
együttműködési megállapodásra.**

A 2011. évi CLXXIX. törvény a nemzetiségek jogairól 159. § (3) bekezdése előírja, hogy 2012. június 01-ig új együttműködési megállapodást kell kötni az érintett helyi önkormányzatoknak és a nemzetiségi önkormányzatoknak.

Az együttműködési megállapodás szabályozza a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodását és a költségvetésére, beszámolási kötelezettségére vonatkozó teendőit, valamint a vagyontárgyak kezelésének rendjét.

Az együttműködési megállapodás részletes szövegét a melléklet tartalmazza.

Eger, 2012. május 17.



.....
elnök

HATÁROZATI JAVASLAT

Az Egri Görög Önkormányzat megtárgyalta az Eger Megyei Jogú Város Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodás tervezetét és azt a mellékletben szereplő szöveggel jóváhagyja és elfogadja. Az Egri Görög Önkormányzat testülete felhatalmazza Dr. Miliosz Kozmasz Elnök Urat, hogy miután Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése is megtárgyalta az együttműködési tervezetet és azt elfogadta, aláírja a megállapodást.

Felelős: Dr. Miliosz Kozmasz Elnök

Határidő: értelem szerint

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS EGER MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA ÉS AZ EGRİ ÖNKORMÁNYZAT KÖZÖTT

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§.(2) bekezdésében biztosított felhatalmazás alapján **Eger Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlése** (továbbiakban: helyi önkormányzat) és az **Egri Önkormányzat Képviselőtestülete** (továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik.

I. Általános rendelkezések

1. A megállapodás **részletesen tartalmazza** a helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat - a nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátására vonatkozó - együttműködését meghatározó szabályokat:

- a költségvetési koncepció készítésére,
- a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjére,
- a költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendjére,
- az államháztartás rendszerén belüli információ szolgáltatás rendjére,
- a beszámoló elkészítésének és jóváhagyásának eljárási rendjére,
- a vagyontárgyak kezelésének rendjére,
- a jogszabályok által előírt közzétételi kötelezettség betartására.

2. A megállapodás kiterjed az államháztartáson kívülről származó pénzeszközök felhasználásával kapcsolatos feladatok ellátására is.

3. A helyi önkormányzat **megbízottat** jelöl ki a nemzetiségi önkormányzattal történő kapcsolattartásra. A Jegyző által megbízott személy gazdálkodási ügyekben a Gazdasági Iroda pénzügyi csoportjának dolgozója, egyéb ügyekben a Jogi és Szervezési Iroda dolgozója. A megbízott a helyi önkormányzat megbízásából és képviseletében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

4. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat részére - annak székhelyén - biztosítja az önkormányzati **működés tárgyi feltételeit** továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- a nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább tizenhat órában, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenesen használható, mely helyiségek az Eger, Kossuth u. 28. szám alatti ingatlan meghatározott részei, valamint az Eger, Kovács Jakab u. 35. szám alatti ingatlan, mely ingatlan esetében a tárgyi, technikai eszközök az Eger, Dobó tér 2. szám alatti ingatlanban állnak rendelkezésre

- a helyi önkormányzat a fenti helyiségekhez, továbbá a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket viseli

- a helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat működéséhez szükséges tárgyi feltételek nemzetiségi önkormányzat általi ellátását (a testületi ülések előkészítése, meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása, a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítése, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása) a fentebb megjelölt ingatlanokban biztosítja

- a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátása a helyi önkormányzat Polgármesteri Hivatala látja el az arra vonatkozó jogszabályok és rendelkezések szerint

- a helyi önkormányzat a fentebb meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket - a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználati költségei kivételével – viseli.

II. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

1. A megbízott október 30-ig (a választás évében november 15-ig), a költségvetési koncepció összeállítását megelőzően, áttekinti a nemzetiségi önkormányzat elnökével a nemzetiségi önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, bevételi forrásait, ezek közül kötelezően a nemzetiségi, etnikai feladatok finanszírozásának együttes összegére vonatkozó bevételeket.

2. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési koncepciójának összeállításában, a határozati javaslat elkészítésében a Gazdasági Iroda pénzügyi csoportja nyújt segítséget. A nemzetiségi önkormányzat költségvetésének összeállításában, a határozati javaslat elkészítésében a Jogi és Szervezési iroda és a Gazdasági Iroda vesz részt. A nemzetiségi önkormányzat költségvetését az elnök a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő 45 napon belül a képviselő-testület elé terjeszti.

3. A költségvetés összeállítása során az önkormányzati megbízott tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzat elnökét a helyi önkormányzat részéről a nemzetiségi önkormányzatnak nyújtandó támogatás várható összegéről.

4. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata a költségvetésen belül a működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten tartalmazza. A nemzetiségi önkormányzat határozatának tartalmára az Áht. 23.§- 25.§. –aiban meghatározottak az irányadók. A tartalékkal való rendelkezés jogát a képviselő-testület az általa meghatározott keretek között a nemzetiségi önkormányzat elnökére átruházhatja.

5. A nemzetiségi önkormányzat éves költségvetését tárgyaló üléséről jegyzőkönyvet készít. A jegyzőkönyv egy példányát leadja a Gazdasági Iroda részére.

.....
Habis László
Eger Megyei Jogú Város
Polgármestere

.....
Egeri Önkormányzat
Elnöke

Záradék:

Alulírott **Dr. Kovács Luca** Eger Megyei Jogú Város Jegyzője, EMJV Polgármesteri Hivatalának vezetője az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27.§.(2) bekezdésére tekintettel a fenti megállapodás tartalmát tudomásul veszem.

Dr. Kovács Luca
Eger Megyei Jogú Város Jegyzője

6. Amennyiben a helyi önkormányzat saját költségvetése tárgyalásakor a gazdasági- pénzügyi helyzetre való tekintettel a nemzetiségi önkormányzat részére nyújtandó támogatást csökkenteni kényszerül, akkor a költségvetési határozatot újra kell tárgyalni és az új támogatás összegével új határozatot kell hozni.

7. A nemzetiségi önkormányzat elnöke a költségvetési határozatban foglaltaknak megfelelően jóváhagyja a nemzetiségi önkormányzat elemi költségvetését. Az elemi költségvetés összeállításában a Gazdasági Iroda pénzügyi csoportja közreműködik.

8. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért, illetve kötelezettség vállalásaiért és tartozásaiért felelősséggel nem tartozik.

III. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

1. Ha a nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát.

2. A költségvetési határozat módosításáról a nemzetiségi önkormányzat negyedévenként- kivéve az 1. negyedévet – a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig dec. 31-i hatállyal dönt.

3. A nemzetiségi önkormányzat elnökének átruházott hatáskörű döntéseiről a képviselő-testületet az elnök 30 napon belül tájékoztatja.

IV. Költségvetési információ szolgáltatás rendje

1. A helyi nemzetiségi önkormányzat az elfogadott költségvetéséről a költségvetési törvény kihirdetését követő 2 hónapon belül, az államháztartás információs és mérlegrendszerének megfelelően tájékoztatja a Kormányt.

2. A nemzetiségi önkormányzatnak a naptári év első feléről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt nyomtatványon és tartalommal, melynek elkészítése a könyvelési adatok alapján a Gazdasági Iroda pénzügyi csoportjának feladata.

3. Az elnök a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig míg az I-III. negyedéves helyzetéről a költségvetési koncepcióhoz kapcsolódóan tájékoztatja a képviselőtestületet. A tájékoztató tartalmazza a nemzetiségi önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a nemzetiségi önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

4. A nemzetiségi önkormányzatnak az igazgatási és egyéb nem intézményi formában ellátott tevékenységéről is rendelkeznie kell a költségvetési határozatában, melyet saját adataival összevontan és külön nemzetiségi önkormányzatonként is be kell mutatni.

5. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat felülvizsgált éves és féléves beszámolóit a beszámoló elkészítését követő nyolc munkanapon belül benyújtja a MÁK-nak.

6. A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről legkésőbb július 31-ig, I-III. negyedéves helyzetéről legkésőbb október 15-ig, a költségvetési évről a következő év február 25-ig elkészíti jegyzőkönyvét és azt benyújtja az Önkormányzat Gazdasági Irodája részére.

V. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

1. A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának pénzügyi-számviteli feladatait a Polgármesteri Hivatal látja el. A helyi önkormányzat Polgármesteri Hivatala (végrehajtó a Gazdasági Iroda) a nemzetiségi önkormányzat költségvetési keretszámán belül végzi - a gazdálkodási szabályok betartása mellett - a gazdálkodás számviteli- pénzügyi feladatait.

2. A nemzetiségi önkormányzat **önálló pénzforgalmi számlát** vezet a helyi önkormányzat számlavezető pénzügyintézeténél.

3. A nemzetiségi önkormányzat működésének **általános támogatását** 2012. évben a nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzaton keresztül a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe. 2013. évtől a központi támogatási összegek közvetlenül a nemzetiségi önkormányzat számlaszámára fognak érkezni.

4. A nemzetiségi önkormányzat nevében a nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során a nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: **kötelezettség-vállalás**) a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A kötelezettség-vállalást követően gondoskodni kell annak nyilvántartásba vételéről, mely nyilvántartás vezetése a Gazdasági Iroda feladata. A nemzetiségi önkormányzat elnökének kötelezettsége tájékoztatni a Gazdasági Irodát a várható kötelezettség-vállalásról.

5. Kötelezettséget vállalni csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően, írásban lehet. A pénzügyi ellenjegyzőnek meg kell győződnie arról, hogy a szabad előirányzat rendelkezésre áll, a tervezett kifizetési időpontokban a pénzügyi fedezet biztosított, és a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat. Ha a kötelezettségvállalás nem felel meg ezen előírásoknak, a pénzügyi ellenjegyzőnek erről írásban tájékoztatnia kell a kötelezettségvállalót.

.....
Habis László
Eger Megyei Jogú Város
Polgármestere

.....
Egri Önkormányzat
Elnöke

Záradék:

Alulírott **Dr. Kovács Luca** Eger Megyei Jogú Város Jegyzője, EMJV Polgármesteri Hivatalának vezetője az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27.§.(2) bekezdésére tekintettel a fenti megállapodás tartalmát tudomásul veszem.

Dr. Kovács Luca
Eger Megyei Jogú Város Jegyzője

6. A **pénzügyi ellenjegyzést** a kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumának és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni. A kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzésére - nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére vállalt kötelezettség esetén – a helyi önkormányzat önkormányzati hivatalának gazdasági vezetője vagy az általa írásban kijelölt, az önkormányzati hivatal állományába tartozó köztisztviselő írásban jogosult.

7. A **teljesítés igazolása** során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni és igazolni kell a kiadások teljesítésének jogosságát, összepszerűségét, ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás esetében - ha a kifizetés vagy annak egy része az ellenszolgáltatás teljesítését követően esedékes - annak teljesítését. A teljesítést az igazolás dátumának és a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével, a nemzetiségi önkormányzatnál arra jogosult személy aláírásával kell igazolni. Az igazolást a fizetésre jogosító számlán vagy egyéb írásbeli nyilatkozaton kell elvégezni.

A teljesítés igazolására jogosult személyeket - az adott kötelezettségvállaláshoz, vagy a kötelezettségvállalások előre meghatározott csoportjaihoz kapcsolódóan - a nemzetiségi önkormányzat elnöke írásban jelöli ki. Kifizetések esetén a teljesítés igazolása alapján az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összepszerűséget, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben az Áht., az államháztartási számviteli kormányrendelet előírásait, továbbá a belső szabályzatokban foglaltakat megtartották-e. Ha az érvényesítő a megjelölt jogszabályok, szabályzatok megsértését tapasztalja, köteles ezt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre írásban utasítja. Érvényesítést a Polgármesteri Hivatal gazdasági vezetője vagy az általa írásban kijelölt személy végezhet.

8. Az **érvényesítés** az utalványozás előtt történik. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést és az érvényesítő keltezéssel ellátott aláírását.

9. A kiadások **utalványozása**, azaz a kiadási előirányzat terhére kifizetés elrendelése az érvényesített okmány alapján történik. Utalványozni készpénzes fizetési mód esetén az érvényesített pénztárbizonylatra rávezetett, más esetben külön írásbeli rendelkezéssel lehet.

10. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv (a továbbiakban: Ptk.) szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

11. A 368/2011.(XII.31.) Korm. rendeletben meghatározott **adatszolgáltatás** során szolgáltatott adatok valódiságáért a számviteli szabályokkal és statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségért a nemzetiségi önkormányzat tekintetében a nemzetiségi önkormányzat képviselőtestületének elnöke, a helyi önkormányzat polgármestere és jegyzője együttesen felelős.

12. A Polgármesteri Hivatal Gazdasági Irodája az első negyedévről összevontan, majd ezt követően havonta tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzatot a költségvetési előirányzatok (bevételek és kiadások) alakulásáról és azok teljesítéséről.

13. **Átmeneti gazdálkodás** esetén az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 25.§.-ában a helyi önkormányzatokra irányadó szabályokat a nemzetiségi önkormányzat esetében is alkalmazni kell.

14. A nemzetiségi önkormányzat a használatába adott ingó és ingatlan vagyonnal gazdálkodik az elnök felelőssége mellett. A vagyont EMJV Önkormányzat Gazdasági Irodája tartja nyilván. A nemzetiségi önkormányzat saját vagyonának analitikus nyilvántartásáról a leltározás és selejtezés lebonyolításáról a Polgármesteri Hivatal belső szabályzatainak előírásai szerint gondoskodik.

15. A nemzetiségi önkormányzat operatív gazdálkodása lebonyolításának belső ellenőrzését, gazdasági- pénzügyi ellenőrzését a helyi önkormányzat ellenőrzési rendszerén keresztül végzi.

16. A jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítás szükségességét a nemzetiségi önkormányzatnak jelzi, és a nemzetiségi önkormányzat képviselőtestülete a megállapodást szükség esetén határozatával módosítja.

VI.

Az együttműködési megállapodást **Eger Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlése**..... számú **Kgy. határozatával az Egri**
Önkormányzat Képviselőtestületesz. **határozatával hagyta jóvá.**

A megállapodás a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, a nemzetiségi jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet figyelembe vételével készült.

Eger, 2012.....

.....
Habis László
Eger Megyei Jogú Város
Polgármestere

.....
Egri
Önkormányzat Elnöke


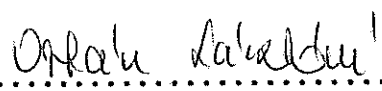
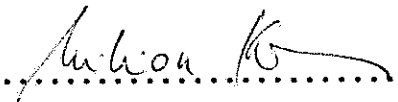
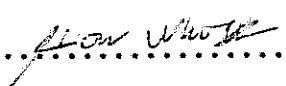
Záradék:

Alulírott **Dr. Kovács Luca** Eger Megyei Jogú Város Jegyzője, EMJV Polgármesteri Hivatalának vezetője az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 27.§.(2) bekezdésére tekintettel a fenti megállapodás tartalmát tudomásul veszem.

Dr. Kovács Luca
Eger Megyei Jogú Város Jegyzője

Jelenléti ív

2012 05 18

Dr. Miliosz Kozmasz	
Orbán Lászlóné	
Miliosz Katalin	
Miliosz Nikolett	

Jegyzőkönyv

Készült: az Egeri Görög Önkormányzat ülésének 2012. május 18-án elhangzottokról

Helyszín: Eger, Katona tér 1.

Jelen vannak: Dr. Miliosz Kozmasz elnök
Orbán Lászlóné elnökhelyettes
Miliosz Katalin testületi tag
Miliosz Nikolett testületi tag

Dr. Miliosz Kozmasz elnök köszönti a résztvevőket az Egeri Görög Önkormányzat testületi ülésén. Megállapítja, hogy a testület határozatképes, mivel a megválasztott négy képviselő közül négyen jelen vannak.

Az elnök ismerteti a megjelentekkel az ülés napirendi pontját. A meghívóban szerepelt:

1., Az Egeri Görög Önkormányzat és Eger Megyei Jogú Város Önkormányzata között kötendő együttműködési megállapodás megtárgyalása és határozati javaslat elfogadása

Javaslatot tesz arra, hogy a jegyzőkönyv vezetésével Miliosz Nikolett legyen megbízva, s a jegyzőkönyv-hitelesítő Orbán Lászlóné legyen.

Az elnök javaslatával a jelenlévők egyetértettek.

Az ülés tárgyát (napirendi pontjait) a jelenlévő képviselők egyhangúlag elfogadták.

1. napirendi pont

Dr. Miliosz Kozmasz elnök ismertette a jelenlévőkkel, hogy a 2011. évi CLXXIX. törvény a nemzetiségek jogairól 159. § (3) bekezdése előírja, hogy 2012. június 01-ig új együttműködési megállapodást kell kötni az érintett helyi önkormányzatoknak és a nemzetiségi önkormányzatoknak.

Az együttműködési megállapodás szabályozza a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodását és a költségvetésére, beszámolási kötelezettségére vonatkozó teendőit, valamint a vagyontárgyak kezelésének rendjét.

Az együttműködési megállapodás részletes szövegét a melléklet tartalmazza.

13/2012. (V.18.) sz. határozat

Az Egeri Görög Önkormányzat megtárgyalta az Eger Megyei Jogú Város Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodás tervezetét és azt a mellékletben szereplő szöveggel egyhangúlag jóváhagyja és elfogadja. Az Egeri Görög Önkormányzat testülete felhatalmazza Dr. Miliosz Kozmasz Elnök Urat, hogy miután Eger Megyei Jogú Város Közgyűlése is megtárgyalta az együttműködési tervezetet és azt elfogadta, aláírja a megállapodást.

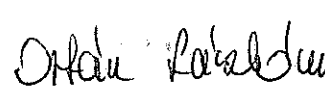
Felelős: Dr. Miliosz Kozmasz elnök
Határidő: értelem szerint

A napirendi pont megtárgyalását követően az elnök megköszönte mindenkinek a részvételét és figyelmét, s a 2012. május 18-ai testületi ülést bezárta.

Eger, 2012. május 21.



Egri Görög Önkormányzat
elnöke



jegyzőkönyv-hitelesítő